

简体版

702

第59卷·第10期

中信

与你一起反省人生，剖析问题，探索出路

- 
- ★ 喜乐的外婆
 - ★ 我们的帮助从何而来？
 - ★ 真正的平安在哪里？

1 喜乐的外婆 / 何正中

外婆虽年迈，但依然精神饱满，思维清晰。除一日三餐外，上午和下午她都背靠在床头，或读经、或祷告、或低声唱赞美诗歌，从早到晚沉浸在喜乐之中。



第1页

6 阳光驱散心里的黑暗 / 雅妮

朋友圈就像一个万花筒，资讯无限，让人目不暇接。我竟不敢相信在过去的近十年里，我浪费了那么多时间在看“别人的生活”。那个万花筒没有让我看到一个充满爱的世界，却让我越来越偏行己路，迷失方向。



第6页

10 我们的帮助从何而来？ / 李亚丁

人们引以为傲的高科技手段在小小的新冠病毒面前，显得无能为力和束手无策。从个人来讲，我们的财富、学识才干、地位头衔，在灾疫面前也都变得无用。



第20页

20 真正的平安在哪里？ / 林修荣

真正的平安，不是我们有多少才干、手段或资源，也不是我们的人际关系网络有多广、后台有多强，这些人通常依靠的屏障，在大风浪中极可能是毫无用处的。

16 苦难遮盖了上帝的爱？ / 钱志群 / 寄语

24 移栽 / 罗妮丽 / 随笔

封底 权力与腐化 / 白衣 / 观察人生



欢迎浏览本刊网页版 ccmusa.org/read

请浏览本会网址 ccmusa.org (备本刊繁、简体文字版及图文版)

出版发行：中国信徒布道会 地址：1269 N. McDowell Blvd., Petaluma, CA 94954-1133 U.S.A.

通讯地址：P.O. Box 750759, Petaluma, CA 94975-0759 U.S.A.

电话：(707) 762-1314 传真：(707) 762-1713 电邮：lit@ccmusa.org

总干事 / 刘耀光 主编 / 钱志群 文字编辑 / 王锋 设计、插图、印制 / 濛一设计坊

创刊于一九六二年 创办人 / 王永信

本刊不收订费，欢迎索阅、转介及捐助印刷费。

版权所有，如欲转载，请来信申请。作者文责自负，立论不代表本刊。

你所收到的此刊，是由你或你亲友替你索订的；若想取消，请填写读者回应第24页。

CHINESE TODAY (ISSN 1045-6147), Vol.59, No.10, Oct., 2020. Published monthly by Chinese Christian Mission, 1269 N. McDowell Blvd., Petaluma, CA 94954-1133 U.S.A. Printed in Hong Kong. Periodicals postage paid at Petaluma, CA. POSTMASTERS: Please send address changes to Chinese Today, P.O. Box 750759, Petaluma, CA 94975-0759 U.S.A.



喜乐的外婆

何正中

不是没有苦难

我的外婆黄志芬，生前是十分喜乐的基督徒。她只读过小学三年书，但靠刻苦自学，能看完圣经好几遍；我外公是建筑木工，30多岁时在一次建造房屋中，从三楼失足摔下去去世了。

外婆曾数十年参与家乡温州市——我祖父何漱芳牧师所服事的教会的事奉。她负责收取奉献款，开关门窗，清理打扫长座椅等各项事务。

我们大家庭因父亲之故（父亲曾被打成“右派分子”达20多



作者外婆（前排中）与作者（右一）及家人

年，开始三年是“劳动教养”）长期蒙受苦难，妈妈与我们作子女的怎么也喜乐不起来，但外婆仍然生活得很喜乐。外婆对我说：“阿中，这是你爸爸太骄傲自大，心中无上帝，目中无人，上帝要阻挡他（参彼得前书 5:5）；另外，他还多言多语，圣经箴言中写道：‘多言多语难免有过；禁止嘴唇是有智慧。’（箴言 10:19）这是他不听上帝的话造成的，上帝要教训、考验、试炼他。”

妈妈每晚要服三至五颗安眠药才能睡着，而外婆却从未碰过这类药。她在世 93 年，身体从未有过什么大毛病，偶然有些小病痛，她总是向主耶稣祷告，照

常唱赞美诗歌感谢主！

外婆一生大半时间住在老家温州市，小部分时间住在宁波市我们大家庭里。我年少时，她曾多次劝我长大后要像祖父一样作一名专职牧师。我心里也曾犹豫过，但后来现实不允许。

外婆一生先后在宁波居住过三、四个时段，每次住在我们当中都充满喜乐。有时遇到我休息在家，她要到公园走走，晒晒太阳，就会笑着对我说：“阿中，家里歇息久了，我想到外面走走——活活血。”于是我陪伴外婆一起去，路上她总是边走边轻轻地一首接一首唱赞美诗，她会背诵的赞美诗有三百多首；她还背诵圣经经文，能背诵的经文也有五、六十段。

外婆行走时身躯略微有点摇摆，脸上微露笑容。我好几次陪伴外婆，到离家较近的中山公园让她活动身体。活动一会儿后，她坐在草地上又开始喜乐地低声吟唱赞美诗歌，时而轻声做感恩祷告，时而与我亲切地讲福音见证；随后，她再起身第二次活动，乐此不疲……。

有一次，我与外婆肩并肩坐在草地上，我从她口中听到一个令我意想不到的讯息！她对我说：“你妈妈不是我的独生女儿。”我听后大吃一惊！急忙追问：“我妈妈是您领养的？”外婆随即回答：“不，不，你妈妈是我亲生的，但她前面还有一个比她大几岁的哥哥，长得异常活泼可爱，只可惜活不到四岁便夭折了。”

我听后心里一阵难过，便问外婆：“您当时必定很伤心吧？”她说：“阿中，小宝是我的心头肉，宝贝肉，我怎能不伤心痛哭呢？我只能连续几天绝食祷告，到后来，心中才渐渐平静下来。上帝告诉我，世界上发生的任何事情都是祂所允许的，上帝的意念高过我们的意念。”

不是不会衰老

外婆住在宁波我们大家庭中最后的年月给我印象最深。当时她已年迈，但依然精神饱满，思维清晰。妈妈不让她做一点家务活，于是外婆除一日三餐外，上午和下午都是背靠床头，或读经，或祷告，或低声唱赞美诗歌，

从早到晚都沉浸在喜乐之中。

我曾好奇地几次询问过她：“您怎么天天这样喜乐？”她笑着说：“阿中，我有耶稣，祂在我心中作主作王，我倚靠祂，信靠祂，怎么会不喜乐呢？我的喜乐来自哪里？来自创造天地万物的救世主——耶和华独一无二的上帝！”

每遇到我休息日，常常被外婆喊到她床边读经祷告。一日下午，她对我说：“阿中，你常问我做人为啥这么喜乐？今天你休息，我详细告诉你。快，拿一支红色圆珠笔来。”外婆叫我坐在她床沿边，只见她捧起自己天天阅读的那本又厚又旧、繁体字竖排的大圣经，翻到腓立比书，说：“这卷书只有四章，现在我们从头读到尾，你就明白我为啥常常喜乐了。”





作者

外婆拿起身旁的放大镜，我俩开始从第一章同声缓缓地读起，读到：“每逢为你们众人祈求的时候，常是欢欢喜喜地祈求。”（腓立比书1:4）这句时，她叫我用红色圆珠笔在这经文旁边划一下。“为此，我就欢喜，并且还要欢喜。”（腓立比书1:18）她说此处旁边也同样用红笔划一下。我们就这样边读边划，读完了腓立比书。

读完后，外婆对我说：“腓立比教会是令人喜乐的教会。保罗长期被囚狱中，处境艰难，别人不堪其苦，他却充满喜乐，因为他完全信靠上帝，信靠救主就得喜乐。”外婆还告诉我，另一位门徒彼得是自己要求头朝下、脚向上被倒钉十字架上殉道的，

他还心怀喜乐地说自己不配像主耶稣一样竖钉十字架……。她讲了很多，我听后感慨万千。

我对她说：“我爸爸是右派分子，我们作他的子女要天天低着头做人，怎么会喜乐呢？”外婆却启示我：“我们哪怕身处逆境、患难与试炼中，因为有上帝同在，就会有喜乐，正像主耶稣说过的：‘在上世，你们有苦难；但你们可以放心，我已经胜了世界。’（约翰福音16:33）”

不是源于自己

外婆告诉我，我们基督徒心中因为有主耶稣作王作主，祂是我们喜乐的源泉，是我们的盼望，是我们的安慰，祂的话语里有力量。我们要喜乐，不是靠自己，乃是靠创造天地万物的耶和華上帝。外婆对于喜乐的分享还包括：

1. 我们听从圣经中上帝的教导，遵守主的道，里里外外必定都会有喜乐。要多多读经祷告，多多背诵经文，例如背诵诗篇第二十三篇，越背诵我们心里越有滋味，越有喜乐。

2. 我们每天都要多多祷告。

我们的灵时时与上帝交通，必须
要不住地祷告，圣灵就会触摸我
们的心坎，使我们产生喜乐。

3. 我们要“凡事谢恩”，这
样就容易知足，就会喜乐。

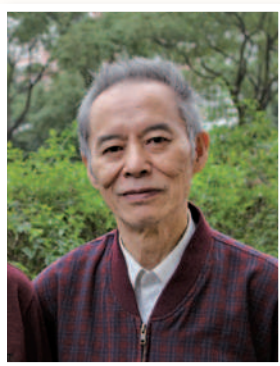
4. 我们要充满爱心，尽心尽
性尽意爱主耶稣，还要把主耶稣
对我们的爱同别人分享，使别人
也得到爱，那么你自己也会感到
莫大的喜乐。

5. 我们要多多奉献，除十
一奉献金钱外，奉献时间也好，
精力也好，例如在教会里打扫卫
生，搞清洁，心中也会感到喜乐。

6. 我们要抛弃背后，努力面
前，一心一意朝着主耶稣的标竿
直跑。我们心中有了盼望，那么
必然会有喜乐。

7. 我们做人要谦卑，谦卑的
人有福了。使徒保罗多么谦卑，
他说自己是罪人中的罪魁；我们
要向他学习，作个谦卑的人，越
谦卑心中就越有喜乐。

8. 我们的胸怀要博大宽广，
别人如果得罪我们，我们要选择
饶恕他。主耶稣说过：“你们饶
恕人的过犯，你们的天父也必饶
恕你们的过犯；你们不饶恕人



作者

的过犯，你们的天父也必不饶恕
你们的过犯。”（马太福音6:14-
15）我们基督徒务必要学会饶恕
人，要以德报怨；我们饶恕人家，
人家会感激我们，我们心中也将
得到喜乐。

……

外婆教诲的话语深深铭刻在
我的心里，至今字字清晰，句句
明白，我终身不忘。

我当以外婆为榜样，信靠主
耶稣，倚赖主耶稣——天天喜乐，
时时喜乐，顺境喜乐，逆境喜乐，
健康喜乐，患病喜乐，警醒喜乐，
恒久喜乐，走路喜乐，乘车喜乐，
做事喜乐，吃饭喜乐，入睡喜乐，
起床喜乐……。我要一直喜乐到
老，喜乐到灵魂进天家！哈利路
亚，感谢主！✝️



阳光 驱散心里的黑暗

雅妮

国外的教堂

2009年我18岁时到新加坡学习，那里有多样性的文化聚集交汇在一起，特别是具有不同宗教文化特色的建筑引起我的好奇，如印度教庙塔马里安曼兴都庙、佛教寺庙佛牙寺龙华院、著名的苏丹回教堂等，当然还有很多看起来充满哥德式建筑风格的大教堂。我和我的小伙伴们，好奇又充满疑惑地看着一群又一群有宗教信仰的人，穿戴着不同风格的

服饰，进到不同的寺庙、不同的教堂做朝拜或做礼拜。

学习期间，我也接触到一群拥有不同宗教信仰的人们，但当时的我仍是一个无信仰的人。

2013年我和家人来到澳洲，住在卧龙岗。有一天，一位菲律宾阿姨邀请我去她家里参加学圣经的团契，还总是邀请我周日去一个英文的礼拜堂。平日里她有空就会来看望我，关心我和我的家人。除了那位菲律宾阿姨，我

在教会见到和认识了更多的基督徒。很多人都会主动地嘘寒问暖，会不求回报地在教会里事奉，会一起唱歌赞美上帝。敬拜时，他们时而情不自禁地流泪，时而露出一脸满足的笑容。我虽然心生羡慕，却还是很疑惑他们这是为什么？为了了解他们所敬拜的上帝，我买了一本中英双语版圣经。

死亡的恐惧

2016年外公因病去世，我回到国内参加他的葬礼。第一次经历那种生离死别的场景，我感到生命的不堪一击和死亡带来的恐惧。带着这样悲伤的心情，我回到澳洲又得知，我先生的一位20多岁的表妹因被癌症困扰多年，已收到了医院的病危通知。花一样年纪的她，生命随时会结束。那段时间我夜夜不能入眠，经常会梦到地狱与魔鬼。我一直在想，人离开世间的那一刻会想些什么，眼睛闭上的一刹那是什么样的心情和感受。

就这样，有一天我终于支撑不下去了，我的身体与精神都受到了严重影响。冥冥之中，我感



作者

受到也许只有上帝可以帮助我，于是我联系了一位一直给我传福音的台湾阿姨。她给我发来圣经中上帝的话语：“你不要害怕，因为我与你同在；不要惊惶，因为我是你的上帝。我必坚固你，我必帮助你；我必用我公义的右手扶持你。”（以赛亚书41:10）“敬畏耶和华的，大有倚靠；他的儿女也有避难所。敬畏耶和华就是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。”（箴言14:26-27）阿姨对我说过：“耶和华上帝是天地间唯一的创造者，祂用无限的大能创造了宇宙万物，又赋予其中的规律叫宇宙运行不息。上帝也是天地间唯一的救赎者，祂的独生爱子耶稣基督降世成人，为赎世人的罪被钉死在十字架上，第三日从死里复活，完全战胜了



作者（前排左五）受洗留念

死亡。所以，主耶稣说：‘复活在我，生命也在我。信我的人虽然死了，也必复活；凡活着信我的人必永远不死。’（约翰福音 11:25-26）”这些信息给了我极大的安慰。最后阿姨说会为我祷告，她鼓励我用圣经中的主祷文试着向上帝祷告。

那个夜晚，我独自一人静静地做着祷告：“我们在天上的父：愿人都尊祢的名为圣……。”突然之间，我痛哭流涕，眼泪止不住地流。经过不断祷告，我的心中忽然轻松了许多，有一份从没有过的安全感。我相信那是圣灵在我身上作工，天上的父神在呼召我，于是我决定接受耶稣基督成为我的救主和生命的主，我要成为祂的儿女，走在一条蒙福的永生道路上。从此，圣经上的话

不断安慰着我：“祢使我心里快乐，胜过那丰收五谷新酒的人。我必安然躺下睡觉，因为独有祢耶和华使我安然居住。”（诗篇4：

7-8）从此后，那些曾让我恐惧的画面再没有出现在我脑海里。

生命的改变

圣经说：“这福音本是上帝的大能，要救一切相信的。”（罗马书 1:16）很多人因信靠这位独一真神，接受祂的救恩而成为新造的人，生命得到更新，心灵充满平安和喜乐。我的生命也慢慢有了很多改变，以前没认识到的一些罪，如嫉妒与恨等，渐渐不再捆绑我了。

生活在信息化时代，我喜欢每天刷朋友圈，渐渐成为一种行为习惯，成为每天必做的事情。朋友圈就像一个万花筒，晒美食、美景、美人、美车和美房，资讯无限，让人目不暇接。欣赏中，有时却将心底里罪的种子诱发出

来，“羡慕”中甚至滋生出“嫉妒”和“恨”来。我羡慕有些朋友在我工作的时候度假，我嫉妒有的人找到了开豪车的男友，我恨那些看起来过得比我好的人。我总认为别人的身材更好，别人的老公更体贴，别人家的孩子更听话，别人家的房子更大气……，这种嫉妒没完没了。

感谢主耶稣，接受祂作我的救主后，祂的光照进我心里。我竟不敢相信在过去的近十年里，我浪费了那么多时间在看“别人的生活”。那个万花筒并没有让我看到一个五彩缤纷充满爱的世界，相反，它让我看到眼前世界的苍白、虚荣和冷漠，让我越来越偏行己路，迷失方向。我这样不配的人，祂还接纳我，将我所有的罪都归在了祂身上。“我们都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我们众人的罪孽都归在祂身上。”（以赛亚书 53:6）祂还告诉我：“虚心的人有福了！因为天国是他们的。哀恸的人有福了！因为他们必得安慰。温柔的人有福了！因为他们必承受地土。饥渴慕义的人有福了！因为他们必



作者与丈夫及两个孩子

得饱足。”（马太福音 5:3-6）

现在的我，承认自己是个罪人。我靠圣经中的话语，靠着祷告，把以前那些不洁的念头逐渐驱逐出去，心里的爱越来越多。空闲时，我还是会抽出一点时间看朋友圈，并为正在度假的朋友们祷告，求主耶稣保守他们平安；为刚刚新婚的朋友祷告，求主耶稣赐福他们未来的生活。我也常和朋友们分享我福杯满溢的信仰生活，巴不得他们也能成为上帝的儿女！

现在，我将每一天都看成是上帝赐给我的礼物，活在平安和喜乐中。我为自己的家人、生活、工作、婚姻、育儿等都向主献上祷告。“祢必将生命的道路指示我。在祢面前有满足的喜乐；在祢右手中有永远的福乐。”（诗篇 16:11）感谢主耶稣，阿们。✝



我们的帮助从何而来？

李亚丁

人类的成就也无助

当我们正沉醉于高科技时代、网络讯息时代，以及人工智能时代的辉煌中，好像人类无所不能的时候，新冠病毒（COVID-19）于2020年伊始席卷全球，一下就把人类打回了原形。人们引以为傲的一切高科技手段在这个小小的新冠状病毒面前，显得那么无能为力和束手无策。人们一下

子都没有了安全感，所有高科技装备，如卫星上天、核武器、航空母舰、无人驾驶汽车等都无法帮助我们。矽谷的那些大公司，包括Google、Facebook、Apple等等，也一下子失去了往日的威风，赶紧躲起来。从个人来讲，我们的财富、学识才干、地位头衔，在灾疫面前也都变得无用，如果连命都保不住，要这些东西

还有什么用？他们哪样能救我们的性命呢？

过去我们形容人躲避什么不好的东西时，就会形容说像躲避瘟疫一样。当然，形容瘟疫不过是说说而已，没有什么特别的感受，现在恐怕人人都明白躲避瘟疫是怎么一回事了。我们华人之所以来美国求生存，求发展，是因为我们觉得美国很强大、安全，遇到危险，遇到事情可以保护我们，但现在你还这样认为吗？你逃到哪里才可以安全地避过这场瘟疫呢？我们今天生活的美国，无论在军事、经济，还是在医学、高科技等方面，都是世界上最强大的国家，但是她面对这场空前大瘟疫的时候，是不是觉得单靠这些就足以应付得了呢？在这场流行的瘟疫中，无论是被感染的人数，还是因感染而死亡的人数，美国都是世界之冠，美国的高科技、强大的军事和经济力量并不能完全保护和帮助我们。

世上每个人都需要帮助，但是不是每个人都能够找到他所需要的帮助呢？谁都不敢说明天会遭遇到什么。

人类的帮助靠上帝

那谁能帮助我们？某些人类需要的帮助绝对不是从人类中得到答案。圣经诗篇第一二一篇给出非常明确的答案：“我的帮助从何而来？我的帮助从造天地的耶和华而来。祂必不叫你的脚摇动；保护你的必不打盹！保护以色列的，也不打盹也不睡觉。保护你的是耶和华；耶和华在你右边荫庇你。白日，太阳必不伤你；夜间，月亮必不害你。耶和华要保护你，免受一切的灾害；祂要保护你的性命。你出你入，耶和华要保护你，从今时直到永远。”

这个“我”是谁？圣经并没有告诉我们他的名字，但是很多解经家和教会领袖都一致相信，这首诗篇的作者就是以色列历史上的大卫王。因为从这首诗歌的风格，从它情感的表达流露，从



它的内容和语气，都跟诗篇中大卫的其他诗歌非常类似。大卫不是一个普通人，他是一个大能的勇士，是以色列的君王。如果大卫王都需要帮助，那我们这些平民百姓不是更需要帮助吗？大卫需要什么样的帮助？他既是君王，显然不需要生活和钱财上的帮助，那他需要的这个帮助是什么？在这段很短的诗歌里有两个字重复了六次：“保护”。大卫在仇敌面前争战的时候，需要上帝来保护；他面对生活中试探的时候，需要上帝来保护；他每一天都需要上帝来保护他免受一切的灾害。

大卫一生中许多时候都是靠着耶和华上帝得胜。当他年少牧羊时，碰到狮子来袭击羊



群，他靠着耶和华的力量来胜过。他勇敢面对敌方巨人歌利亚时，他说他靠的是耶和华的名：“耶和华使人得胜，不是用刀用枪，因为争战的胜败全在乎耶和华。”（撒母耳记上17:47）后来扫罗王追杀他多年，大卫说他靠的还是耶和华，至终坐到王的位置上。

今天我们也一样需要上帝的保护，特别身处这场史无前例的大瘟疫当中，我们对上帝保护的渴望从来没有像今天这样迫切。我们出、入、开车、购物、办事，我们的家庭、老人孩子的健康，无论做什么事情，我们都格外需要祂的保护。

为什么只有上帝，而不是被人们供奉在寺庙中的各样神明可以保护我们呢？

一、因为祂“造天地”

你知道造天地有多么伟大吗？今天我们看到人类科学的发达进步，人可以造很多的东西，如卫星、飞机、航空母舰、潜水艇，人能制造的东西可以说从太空到天空，从陆地一直到水底下；但是你有没有发现，不管我

们人类造了什么样的东西，我们所使用的材料都是从造天地的耶和華而来的。没有哪个人可以无中生有地造出东西，而上帝创造天地的时候只要一句话：“祂说有，就有，命立，就立。”（诗篇33:9）创世记一章1节说：“起初，上帝创造天地。”虽然只是简短的一句话，却包含着深刻的真理：这位创造者自有永有，无所不能。如果上帝创造了天地，当然祂就可以充满在天地之间，换句话说上帝无所不在。这位无所不能、无所不在的上帝，在祂岂有难成的事？祂当然会知道你的需要，你的挣扎，你今天所处的困境。你甚至还没有向祂祷告祈求的时候，祂就已经知道你到底需要什么样的帮助和保护。

祂当然也有大能保护你，能借着万事相互效力，叫爱祂的人得益处（参罗马书8:28）。

在第二次世界大战的时候，美军和日军在太平洋的一个小岛上激战。有一个美国海军陆战队的军人在乱战中和同伴失散，独自一人被

日军追赶到山上，山上有一些山洞，他就随便找了一个山洞钻进去躲藏。后来日军追上来，挨个搜寻那些山洞。那个美国大兵是个基督徒，在危机关头，他能够做的事就是在山洞深处祷告，切切祈求上帝保守他免于仇敌的手。奇妙的事情发生了，搜山的日本兵几乎搜过所有的山洞，只是到他藏身的这个山洞时，朝里面望一望就走了。待敌人离开，外面的声音全部消失之后，这个美国大兵才战战兢兢地爬向洞口。他心里很纳闷：“为什么这些日本兵没有进到我这个山洞里来搜查呢？”正纳闷的时候，他忽然发现洞口罩上了一个大蜘蛛网。原来日本兵看到了这张蜘蛛网，就认为不可能有人躲在洞里面。战后他回国向人作见证时说了一句话，堪称为名言。他说：“在上帝



的护佑下，一张蜘蛛网比堡垒还要坚固。”（“In God, a spider web is stronger than a fortress.”）

你不要以为我们人的力量很大，甚至可以胜天。现代医疗技术这么发达，但在一个小小的新型冠状病毒面前，竟然是那么不堪一击，全世界的科学家、医药专家都束手无策，一时半晌研究不出疫苗来。

二、因为祂“不打盹”

你有没有过这样的经验，很多人可以帮助你，但是他很忙，没有时间来帮你。比如说，在一个炎热的夏天，你家的空调坏了。你可能有认识的朋友会修空调，但他因为日程表已经排满，没有时间马上过来修你的空调；但上帝帮助我们不是这样，祂的帮助是随时的帮助。祂不打盹，所以“白日，太阳必不伤你；夜间，

月亮必不害你。”（诗篇121:6）

必须举目寻求祂

每个人都需要上帝的帮助，婚姻家庭需要，工作需要，教会的事奉需要，如今陷入到极大的瘟疫当中更需要；但无可否认，并不是每个人都能够得到他所需要的帮助，为什么？因为上帝不是我们的仆人，你必须相信认识祂，必须悔改仰望祂。

我很欣赏这样一幅画面：美国副总统彭斯被任命为抗新冠肺炎工作小组负责人之后，在开始工作之先，带领他的团队在白宫祷告的情景。尽管美国在世上如此强大，但他们还是谦卑地认识到人的软弱和有限。他们首先来到全能者的面前，寻求上帝的指引和保护，求祂帮助渡过难关。当川普总统宣布美国进入紧急状态之后，马上宣布3月15日为全



国祷告日，川普说：“随着我们持续面临新型冠状病毒大流行的特殊挑战，数百万美国人无法聚集在他们的礼拜堂，但在这个时刻，我们不能停止寻求上帝加添的智慧、安慰和力量……。我请求你们一同来祈求上帝将祂医治的手放在我们国家和人民的身上。……没有什么重担重到难以让上帝托举，或是在祂的帮助下有这个国家难以承受的重担。”

不管你喜不喜欢川普，或说他是真心还是假意，无论如何，川普政府做的是一件对的事，是能蒙上帝悦纳和赐福的事，这也让我们在这灰暗的日子里看到了信心和盼望。有人嗤笑美国领导人此举是“有病乱投医”，某种意义上说，是出于他们的偏见以及对基督教信仰的无知。事实上在美国历史上许多关键时刻，都是信仰在这个国家和她的领导人

身上起了决定性作用。

不妨举一个例子：早在一百多年前，美国明尼苏达州连年发生蝗灾，蝗虫铺天盖地，把全州29个郡县的农作物都吃个精光。农民们把所有能想到的科学和非科学的方法都用尽了，但仍挡不住蝗灾。很多农民被迫放弃家园，迁往别的地方谋生。最后州长约翰·皮尔斯伯里（John Pillsbury）召集全州社区领袖们开会，一起祷告，寻求上帝的帮助。州长宣布1877年4月26日为明尼苏达州全州祷告日，号召全州人民于那天都去教堂祷告，祈求上帝赐下怜悯和帮助。当天学校、商店、机关、工厂都关了门，成千上万的民众聚集在教堂内，谦卑地跪下祈祷。上帝真的应允了众百姓的祷告！第二天清晨，奇迹发生。一波特有的寒流从北面袭来，暴风雪突降，大风雪带来酷寒，气



温降到冰点以下20多度，这样的天气在四月底的明尼苏达是前所未有的，而且这种超低温天气持续了数天之久，整个大地都结成一块坚硬的冻土。酷寒杀死了地里正在孵化的蝗虫卵和幼虫，那年从春耕直到秋收，蝗虫彻底绝迹，蝗灾再没有发生。当年秋天，遍地都是金黄色的麦子，明州的官民满心感谢上帝，他们深信这神迹是建立在下跪的膝盖所献上的祈祷。这件事情绝不是杜撰出来的，在明尼苏达的州志上面，在当年的报纸上都有记载，有些地方还立碑纪念此事。

我们怎样才能得到上帝的帮助？约翰一书一章5节说：“上帝就是光，在祂毫无黑暗。”所以我们要活在祂的真光里面，才可以得到祂的保护和帮助。这就带给我们进一步的追问：你生活在祂的光中吗？你的心思意念在祂的光中吗？你的婚姻在祂的光中吗？你今天的行为在祂的光中吗？如果你的答案是“是的”，那你一定能得到这位创天造地的上帝的帮助。🙏

苦难遮盖 上帝的

一个新冠肺炎的病毒就让全世界数百万人被感染，几十万人死亡，多少家庭失去了亲人，多少人失去了朋友。每一个呼吸机下的挣扎，每一个死亡的现场，都是不忍用文字和视频去记录的悲伤。

因死亡终将一切归零，所以自古人们就用一声叹息来总概人生：“我们度尽的年岁好像一声叹息。我们一生的年日是七十岁，若是强壮可到八十岁；但其中所矜夸的不过是劳苦愁烦，转眼成空，我们便如飞而去。”（诗篇90:9-10）人啊！无论如何逞强，



了 爱？

钱志群

如何健壮，最后一口气还是要与苦难照一次面。

上帝创造万有，难道苦难也是上帝的杰作？不是。起初上帝所造的每一件作品，祂看着都“是好的”，最后收工时，“上帝看着一切所造的都甚好。”（创世记1:31）人更是祂创造的精品。

好像大画家完成的一幅完美画作，忽然被滴上一大块墨汁。始祖亚当和夏娃身在福中不知福，出于贪心、缺失忠心，背着上帝吃了祂明明嘱咐过吃了必死的分别善恶树上的果子，由此拉开了人类的悲剧之幕。从此女人有怀

胎生育的苦、男人有泪流满面糊口的累、最终人都有归于尘土的死，连万物也一同受到咒诅（参创世记3:16-19；罗马书8:22）。从此以后，人类的罪在代代遗传，人类的死在代代遗传，人类的苦难也在代代遗传。人真是一失足成千古恨，人的命运如此逆转岂能怨上帝呢？

苦难成了魔鬼撒但控制人类的工具。人眼看不见的邪灵撒但，一有机会就悄然潜伏人心，引人犯罪：那人骗了你，杀了他；那人有钱，抢了他；那个国家有问题，军事攻击她；那个野生动物

肉好吃，吃了它。罪在人与人、人与自然之间挑拨事端，引发仇恨，彼此伤害，使人一方面成为被人伤害的无辜者，另一方面又成为伤害其他人的侵犯者。魔鬼除了引发人祸，让人间缺乏真情，它也利用因人犯罪而导致的苦难，让人归罪上帝并远离祂。

当然，苦难也成为上帝审判人类的工具之一。虽然苦难不是上帝造出来的，但是人类既已堕落在罪中，上帝有时也会用苦难来惩罚人类。当人自己犯罪招致伤害和苦难时，上帝不拦阻；当撒但用天灾伤害人的时候，上帝不拦阻。除了不拦阻，上帝甚至还亲自运用这些灾难来重罚人类，如圣经上记载的挪亚洪水，尼尼微城的毁灭，以及以色列先祖时代的一些瘟疫和虫灾等。

但是人类没有任何理由来责怪上帝，我们不断重复亚当夏娃当年的错误，在悖逆中不愿让上帝作我们的主宰。我们把上帝赶出学校、赶出社区、赶出我们的生活，却在灾难发生时间上帝在哪里？

上帝仍在高天之上，又无处不在，祂是昔在今在永在的那一位；但祂丝毫不欠人类，倒是人类永远欠祂的。虽然上帝的本性就是慈爱，但祂丝毫不会溺爱，因为祂的本性也是公义的，祂从不以公义捆绑慈爱。当然，祂的公义不会阻挡和折损祂的慈爱，祂应许人类：“我以永远的爱爱你。”（耶利米书 31:3）祂在我们一直作罪人的时候，在我们苦难的时候，祂的爱仍然不离不弃。何以见得？

一、祂在我们体内创造了自我保护和自我愈合的系统。身体里的各种器官无一多余，对侵入身体的病毒、细菌等异物，有一种识别和排除“异己”的生理反应。身体内包括肝脏、



肾脏等器官都会自己清除体内多余的垃圾，特别是人在上帝创造的黑夜中充分休息时，内脏器官有条不紊地调节休整和排毒。只要注意调养和改善生活习惯，60%至70%的疾病都能够自愈。胃溃疡、口腔溃疡之类的内伤，甚至骨折，以及外科手术等，机体从一开始就会自然地分化出新的细胞，进行自疗。

二、祂仍然用祂权能的命令托住天地万有来供应我们。上帝“叫日头照好人，也照歹人；降雨给义人，也给不义的人。”（马太福音5:45）

三、祂差派祂的独生爱子主耶稣来到人间为我们死而复活。主耶稣对我们说：“在世上，你们有苦难；但你们可以放心，我已经胜了世界。”（约翰福音16:33）这一句话不只是口头上的安慰，更是付出了十字架上被钉死的牺牲。感谢主耶稣，第三天祂居然从死里复活，人类最大的苦难——死亡终被战胜。主耶稣应许我们，祂还要再来接

信祂的人们。那时，祂会亲自擦干我们的眼泪，从此不再有疾病、衰老、死亡，不再有天灾人祸，不再有自私自利和尔虞我诈，天堂里美得无比。

四、祂会垂听合祂心意的祷告。如果我们真心悔改，上帝就不会不理不睬。祂借着万事相互效力，挪走我们在世上的一些苦难。历史上、生活中，其例不胜枚举。

苦难的乌云真能遮挡住上帝之光吗？问题是，“光照在黑暗里，黑暗却不接受光。”（约翰福音1:5）苦难时，我们与其诘问上帝，倒不如谦卑下来问自己：我们有限吗？为什么不仰望那位无限者？我们无罪吗？不悔改又如何能仰望那位圣洁者？

（欢迎浏览作者网页www.zhiqunqian.com）





真正的平安在哪里？

林修荣

人生的莫测

谁也没想到，新冠疫情会在2020年突然流行，数百万人染上此疫，多少人已被夺去性命，多少家庭失去亲人。

除了天灾，每个人都可能会遭遇困境，有时是突如其来的，事先毫无迹象，就如圣经这般形容：“人正说‘平安稳妥’的时候，灾祸忽然临到他们。”（帖撒罗尼迦前书5:3）如今经济不景气，稳定的工作也许会突然失去，连自住房屋也保不住要被银行收走；一向健康的身体，甚至刚做过健康检查，结果并没有什么异样，

却在短期内忽然发觉身患重病。我遇见一位女士，本人和家人都不抽烟，身体一向正常，突然医生宣布她已到肺癌晚期，实在令人费解。今天是一个健康的人，明天就可能走入生命的最后一程。有些家庭维系多年的婚姻突然毁于一旦……。凡此种种，人的一生充满挑战、困难和突变，正如圣经所说：“其实明天如何，你们还不知道。你们的生命是什么呢？你们原来是一片云雾，出现少时就不见了。”（雅各书4:14）

我们住在加州，常常会问：“超级大地震何时再临？”20多

年前湾区大地震的情景依然历历在目，犹有余悸。人们可以每年做“蹲下、掩避及抓稳”的预演，也可以囤积食物、水、药品等，以减轻灾难来临时的损失和伤痛，可是没有人有把握下次地震时自己是否全无损伤。所以“不要为明日自夸，因为一日要生何事，你尚且不能知道。”（箴言 27:1）

平安的秘诀

在这些天然灾难和个人的苦难中，心灵如何能有真正的平安？

圣经记载，两千年前耶稣的门徒们已与祂共同生活传道三年多时间。他们亲耳听过耶稣讲解天国的真理，也亲眼见过耶稣行很多的神迹，他们相信耶稣是上帝的儿子，是要来拯救世人的弥赛亚。怎料，当耶稣对他们预告自己将要被捉拿并要受死时，门徒们的心里充满了忧虑。当危机四伏，整个信仰、前途、安全感等都濒临崩溃的时刻，不是他们安慰耶稣，而是耶稣安慰他们说：“你们心里不要忧愁。”（约翰福音 14:1上）耶稣将如何才能得到真正平安的秘诀告诉了他们：

第一个秘诀是“信”

耶稣对门徒说：“你们信上帝，也当信我。”（约翰福音 14:1下）基督徒的信仰，让我们在面对困境时都不会感到绝望。创天造地的上帝，透过主耶稣降世为人，为我们的罪被钉十字架，成为替罪的羔羊，使信祂的人们罪得赦免，与上帝重新和好，成为上帝的儿女。我们凭着简单的信心相信主耶稣是上帝的儿子，相信祂的宝血能涂抹我们的罪，接受祂作生命的主，便得到永远的生命。

第二个秘诀是“望”

耶稣对门徒说：“我若去为你们预备了地方，就必再来接你们到我那里去。”（约翰福音 14:3上）耶稣暂时离开门徒，但却为他们预备了永恒的家，这个家是我们基督徒最深切的盼望。不论我们在人生中遇到什么困难，



都不能令我们失去这个永恒的盼望。人生最悲哀无助的不外是身体衰残而死亡，但对拥有永生的基督徒来说，死亡只是踏入永恒的门户。圣经形容我们的盼望是活泼的、荣耀的和美好的（参彼得前书1:3；歌罗西书1:27；帖撒罗尼迦后书2:16）。

最后一个秘诀是“爱”

耶稣答应门徒：“我在哪里，叫你们也在那里。”（约翰福音14:3下）我们爱一个人，深盼能与他/她朝夕相对；上帝爱我们到一个地步，要与我们共度永恒。圣经另一处说：“谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？……都不能叫我们与上帝的爱隔绝。”（罗马书8:35-39）

真正的平安

基督徒也一样会遇到困难，甚至按圣经的教导，可能比一般人更多受苦，可是基督徒在任何景况中，都可以凭着上帝所赐给我们的信、望和爱，面对困难时心中不失去平安与喜乐。耶稣对门徒说：“我留下平安给你们；我将我的平安赐给你们。我所赐的，不像世人所赐的。你们心里不要忧愁，也不要胆怯。”（约翰福音14:27）

真正的平安，不是我们本身有多少才干、手段或资源，也不是我们的人际关系网络有多广、后台有多强，这些人通常依靠的屏障，在大风浪中极可能是毫无用处的。即使人的方法可以奏效一时，却无法给我们长远的、真正的平安。真正的平安要从天上来，是那位有永恒、能力、慈爱的上帝赐予的。

愿您无论是顺境还是逆境，都能听到这有福的信息，并认识主耶稣，为您短暂的人生带来永恒，为您动荡的人生带来真正的平安。✞

你愿意相信 耶稣基督吗？

若愿意，请做以下祷告：

天父上帝，我从心里承认祢是独一真神。祢爱人类，曾差遣祢的独生子耶稣基督降世代罪，为我们钉死十字架上，第三日复活，救我们脱离罪和死的权势。我相信耶稣基督是人类唯一的救主，是道路、真理、生命，只有借着祂，我可以回到祢那里，认识真理，得着永生。我明白以往我因不认识祢，我的人生方向和路线都错了。我是个罪人，如今决定回头，不再走自己的路，愿意一生跟随耶稣，遵行天父祢的旨意。求祢帮助我明白真理，使我信心坚定。奉主耶稣基督的名祷告，阿们！

你若做了以上祷告，希望你填寄“读者回应”（本页右表）与我们联络。

我的姓名（英文） _____ 名 姓
地址（英文） _____

电话 _____ ZIP _____
电邮地址 _____

I. 本期读后感或心声分享（10/2020）

- ☐ 我尚未相信，盼能进一步认识耶稣，请寄有关信仰材料。
- ☐ 我愿意相信耶稣。（第一次决志）
☐ 请为我介绍教会（语言） _____
☐ 订阅帮助我读圣经的每日灵修双月刊——《博》
- ☐ 我已是基督徒。

II. 请为我以下的事代祷

III. 我愿支持贵刊

- ☐ 我要把福音刊物送给亲友，请每月给我：
 _____ 本 **中信**（中文* 繁体 / 简体月刊）
 _____ 本 **Challenger**（英文季刊）
- ☐ 我愿分担印制费，兹附上 _____ 元。

IV. 自己订阅及介绍新读者（可准时按期收到）

姓名（英文） _____ 名 姓
地址（英文） _____

电话或电邮地址 _____ ZIP _____

姓名（英文） _____ 名 姓
地址（英文） _____

电话或电邮地址 _____ ZIP _____

* 请圈选繁体/简体本。如地方不够，请另纸填写。



奉献支持中信事工，请用以下方式： (美国境内奉献者收据可作减税用)

1. 用美金支票或银行汇票：抬头请写 CCM，寄 P.O. Box 750759, Petaluma, CA 94975-0759 USA。
2. 网上奉献（信用卡或PayPal）：请到本会网页 www.ccmusa.org，或致电本会（707）762-1314。
3. 奉献股票或 Mutual Fund，请转账 CCM 在 Charles Schwab 户口：2288-9880 DTC#0164 Code 40，并电邮通知本会 accounting@ccmusa.org。
每月自动转账、把中信列入遗嘱或生前信托（Living Trust），请电邮本会 accounting@ccmusa.org。

更改资料或停订：

- ☐ 调整刊物数量，由 _____ 份改为 _____ 份。
- ☐ 取消重复刊物（编号 _____）。
- ☐ 停止订阅。
- ☐ 更正姓名、地址：

姓名（英文）_____ 名 姓

地址（英文）_____

ZIP

电话或电邮地址 _____

请提供旧址标签或其左上角编号，
以便处理（须四至六周生效）。

派发者盖印：

移栽

罗妮丽

由于疫情，不得不守居家令。因有时间，又需饮食，于是我家今年正儿八经在后院里开畦种菜。我种了一畦生菜，可做三明治和蔬菜沙拉，也可热炒。一周后，无生机的地面上有了生机，密布一层绿芽。每日看它们，每日不同，绿油油的，甚是喜人。

我忍不住打电话和教会一位擅长种菜的阿姨分享喜悦。她提醒说，菜太密，需移栽。于是，我请先生帮我再“破坏”一条草坪，开垦出一块新畦。我忙了半天，给一部分菜搬了家。

又过两天，没被移栽的菜越发长得好，没有茎，叶子却嫩绿嫩绿的，在阳光下看着盈亮，像一幅刚刷了碧彩的油画。

再转身去看那被移栽的菜，蔫蔫的，无精打采，还有一些黄叶子耷拉着，像在万物凋零的秋冬落寞地生长。

我有些后悔移栽了。我一天给它们浇水两遍，希望那些蔫了的菜能回春。



接下来一周，温度骤降，又连着几天雷雨，分散了我对那移栽菜畦的注意力。

雨终于停了，阳光洒满后院。我出去一看，哇！没移栽的菜一棵棵都被大雨砸趴在地上，浅浅的根粘在松土中，很多暗淡的绿叶沾在土上，轻轻一拎根就离开了土壤。再转身去看另一畦移栽的菜，风雨后个个根深叶绿，仿佛换体了。

那一瞬间，我忽然联想到我心里这些日子的一个纠结。儿子今年高中毕业，被不少高校录取，我的喜悦中却夹杂着一丝酸酸的情愫。我突然切切实实地意识到，他真的要离开家了。

我一直在大学教教育学，深知养儿育女其实都是在对儿女进行分离教育。孩子终有一天要离开家，“移栽”到新的环境。4月26日，是先生建议儿子在一段时间祷告后作决定的日子。那天午餐时，当儿子告诉我们他选择的学校时，我的眼泪竟然掉下来了。

我对儿子说：“我会想你的。”

儿子试着安慰我，又告诉我们他在不断祷告中，上帝给了他一句话：“你所做的，要交托耶和華，你所谋的，就必成立。”（箴言16:3）

先生问我：“你在移栽菜时是不是要先将菜的根埋好？”我说：“是的。”他说：“儿子这些年在教会和圣经的话语里长大，有了根基‘移栽’就不可怕。他不能总在我们身边，‘挤’在一起，反而长不大。”

是啊！上帝不是反复强调“人要离开父母”吗？（创世记2:24；马太福音19:5；马可福音10:7；以弗所书5:31）他们要立自己的业，成自己的家。虽然新环境的“生活”，不是“熟活”，但只要有了上帝的阳光和雨水，“移栽”后会更加茁壮。我女儿已在外多年，不是一直印证这个道理？

我再去后院看那畦移栽过去越来越大的蔬菜时，心中充满了对上帝的感恩。✪



权力与腐化

白衣

PERIODICALS

大家都说社会乱，也懂得“权力使人腐化，绝对的权力使人绝对的腐化”这话。可曾想过，现在社会的乱，正是因为人们拥有过大权力之故？

过去我们以为只有独裁者有权，所以只有他们腐化；可事实证明，腐化不是独裁者的专利。人人都是罪人，拥有权力后——不论君权、父权、女权、人权、黑权、媒体的第四权，甚至小小租客权，如不知节制，都能使人露出邪恶的本相来。

社会上滥权、腐化的人越多，自然越乱。

然则，你是支持独裁，主张剥夺人权了？

其实我们不必那么极端，人世间不是只有非此即彼的两极抉择。上帝赐人自由，又赐人诫命，你从其中悟到什么？

如果偏看偏听，视野狭窄，便只见其一。例如只见自由和人权，看不到上帝的诫命，不知道自由人权须以诫命为规范，于是肆意妄为，变成腐化。

敬畏上帝，谦卑寻求上帝旨意的好处是，视野得着拓宽，不致偏激。爱上帝，就必遵守上帝的诫命；爱人，就必顾及他人的福祉。这能防止滥权腐化，还能建立德行，造福人群。

圣经启示录一章6节说：“但愿荣耀、权能归给祂（上帝）。”如果你照样行，将荣耀、权柄归给上帝，服在上帝的权下，不争权不滥权，你必成为更好的人。🙏

Chinese Today, P.O. Box 750759, Petaluma, CA 94975-0759 U.S.A.



请扫描阅读本会微信
杂志《路上的光》